

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 91 — 2685

6 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger résultant des radiations ionisantes

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique (Euratom), signé à Rome le 25 mars 1957, notamment l'article 33;

Vu la directive 89/618/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 27 novembre 1989 concernant l'information de la population sur les mesures de protection sanitaire applicables et sur le comportement à adopter en cas d'urgence radiologique;

Vu la loi du 28 mars 1958 relative à la protection de la population contre les dangers résultant des radiations ionisantes, modifiée par les lois des 29 mai 1963, 3 décembre 1969, 14 juillet 1983 et 22 décembre 1989;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 2, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes, notamment l'article 72;

Vu l'avis de la Commission des Communautés européennes, donné le 25 février 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 72 de l'arrêté royal du 28 février 1963 portant règlement général de la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes est remplacé par la disposition suivante :

* Art. 72. Plan d'urgence pour des risques nucléaires et mesures d'information de la population.

§ 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par cas d'urgence radiologique toute situation :

1^o découlant :

a) d'un accident survenu sur le territoire dans des installations ou dans le cadre d'activités visées au 2^o et entraînant ou risquant d'entraîner une importante émission de matières radioactives

ou

b) de la détection de taux anormaux de radioactivité susceptibles de porter atteinte à la santé publique

ou

c) d'accidents autres que ceux visés au point a) et survenus dans des installations ou dans le cadre d'activités visées au 2^o et entraînant ou risquant d'entraîner une importante émission de matières radioactives

ou

d) d'autres accidents entraînant ou risquant d'entraîner une importante émission de matières radioactives;

2^o imputable aux installations et activités mentionnées au 1^o points a) et c) et qui sont les suivantes :

a) tout réacteur nucléaire, où qu'il soit installé;

b) toute autre installation du cycle du combustible nucléaire;

c) toute installation de gestion de déchets radioactifs;

d) le transport et le stockage de combustibles nucléaires ou de déchets radioactifs;

e) la production, l'utilisation, le stockage, l'évacuation et le transport de radio-isotopes à des fins agricoles, industrielles, médicales ou à des fins scientifiques et de recherche connexes,

et

f) l'utilisation de radio-isotopes pour la production d'énergie dans les engins spatiaux.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

N. 91 — 2685

6 SEPTEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming tegen het gevaar van ioniserende stralingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (Euratom), ondertekend te Rome op 25 mars 1957, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op richtlijn 89/618/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 november 1989 betreffende de informatie van de bevolking over de bij stralingsgevaar toepasselijke maatregelen ter bescherming van de gezondheid en over de alsdan te volgen gedragslijn;

Gelet op de wet van 29 maart 1958 betreffende de bescherming van de bevolking tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren, gewijzigd bij de wetten van 29 mei 1963, 3 december 1969, 14 juli 1983 en 22 december 1989;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, inzonderheid op artikel 2, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, inzonderheid op artikel 72;

Gelet op het advies van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, gegeven op 25 februari 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 72 van het koninklijk besluit van 28 februari 1963 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

* Art. 72. Noodplan voor nucleaire risico's en maatregelen ter informatie van de bevolking.

§ 1. In dit besluit wordt verstaan onder stralingsgevaar elke situatie :

1^o die het gevolg is van :

a) een ongeval dat zich op het grondgebied heeft voorgedaan in installaties of bij werkzaamheden bedoeld in punt 2 en waarbij een belangrijke hoeveelheid radioactieve stoffen vrijkomt of kan vrijkomen

of

b) detectie van abnormale niveaus van radioactiviteit die waarschijnlijk schadelijk zijn voor de volksgezondheid

of

c) andere dan de onder a) genoemde ongevallen die zich hebben voorgedaan in installaties of bij werkzaamheden bedoeld in punt 2 en waarbij een belangrijke hoeveelheid radioactieve stoffen vrijkomt of kan vrijkomen

of

d) andere ongevallen waarbij een belangrijke hoeveelheid radioactieve stoffen vrijkomt of kan vrijkomen;

2^o die te wijten is aan de in punt 1, onder a) en c), vermelde installaties en werkzaamheden, welke zijn :

a) iedere kernreactor, ongeacht de plaats waar deze is gelegen;

b) iedere andere installatie voor de splijtstofcyclus;

c) iedere installatie voor de behandeling van radioactief afval;

d) vervoer en opslag van splijtstoffen of radioactief afval;

e) vervaardiging, gebruik, opslag, verwijdering en vervoer van radio-isotopen voor agrarische, industriële en medische doeleinden, of voor daarmee verband houdende wetenschappelijke doeleinden en onderzoeksdoeleinden,

en

f) het gebruik van radio-isotopen voor de opwekking van energie in ruimte-objecten.

Pour l'application du présent arrêté, les termes « importante émission de matières radioactives » et « taux anormaux de radioactivité susceptibles de porter atteinte à la santé publique » s'entendent comme couvrant des situations susceptibles d'entraîner un dépassement des limites de dose prescrites, pour les personnes du public, par les directives fixant les normes de base communautaires en matière de radioprotection.

Aux fins du présent arrêté, les termes mentionnés ci-après s'entendent de la manière suivante :

a) population susceptible d'être affectée en cas d'urgence radiologique :

tout groupe de population pour lequel un plan d'urgence a été établi en prévision de cas d'urgence radiologique;

b) population effectivement affectée en cas d'urgence radiologique :

tout groupe de population pour lequel interviennent des mesures spécifiques de protection, dès la survenance d'un cas d'urgence radiologique.

§ 2. Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, un plan d'urgence pour des risques nucléaires pour l'ensemble du territoire.

A cette fin, un projet de plan d'urgence est établi par un groupe d'experts, nommés par le Ministre de l'Intérieur. Ce groupe est composé de représentants des services et organismes concernés par l'exécution des mesures qui y sont prévues.

L'arrêté fixant le plan d'urgence pour des risques nucléaires est publié au *Moniteur belge*.

Le plan d'urgence pour des risques nucléaires comprend au minimum :

a) les procédures de notification et d'alerte;
b) l'organisation de l'évaluation de l'urgence radiologique;
c) la préparation des mesures à prendre tant au plan national, que provincial et communal;

d) la détermination de la zone dans laquelle les mesures à prendre doivent être préparées lorsque les limites de dose d'exposition pour la population en cas d'urgence radiologique sont ou peuvent être dépassées;

e) l'organisation de la coordination des opérations, conformément à l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 23 juin 1971 organisant les missions de la protection civile et la coordination des opérations lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres;

f) le mode d'information de la population effectivement affectée sur les données de la situation d'urgence, sur le comportement à adopter et, en fonction du cas d'espèce, sur les mesures de protection sanitaire qui lui sont applicables, conformément à l'article 6 de la directive 89/618/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 27 novembre 1989;

g) le mode d'information à donner, en cas d'urgence radiologique et eu égard aux circonstances de l'espèce, aux personnes susceptibles d'intervenir dans l'organisation des secours, sur les risques que leur intervention présenterait pour leur santé et sur les précautions à prendre en pareil cas.

L'information visée à l'alinéa 4, f, porte au moins sur les points figurant à l'annexe I au présent arrêté. Cette information est communiquée à la Commission ainsi qu'aux Etats membres affectés ou susceptibles de l'être.

§ 3. Le Ministre de l'Intérieur veille à ce que, conformément à l'article 5 de la directive 89/618/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 27 novembre 1989, la population susceptible d'être affectée en cas d'urgence radiologique soit préalablement informée sur les mesures de protection sanitaire qui lui seraient applicables ainsi que sur le comportement qu'elle aurait à adopter en cas d'urgence radiologique. L'information fournie porte au minimum sur les points figurant à l'annexe II. Le contenu de cette information est déterminé en concertation avec les Ministres concernés. Cette information est communiquée à la population concernée sans qu'elle ait à en faire la demande.

L'information est constamment mise à jour. Elle est communiquée en tout cas lorsque des modifications significatives interviennent dans les mesures décrites. Elle est, d'une façon permanente, accessible au public.

§ 4. Le Ministre de l'Intérieur veille à ce que, conformément à l'article 7 de la directive 89/618/Euratom du Conseil des Communautés européennes du 27 novembre 1989, les personnes susceptibles d'intervenir dans l'organisation des secours en cas d'urgence

In dit besluit worden de termen « het vrijkomen van een belangrijke hoeveelheid radioactieve stoffen » en « abnormale niveaus van radioactiviteit die waarschijnlijk schadelijk zijn voor de volksgezondheid » geacht te slaan op situaties die de overschrijding met zich kunnen brengen van de limietdoses die in de richtlijnen tot vaststelling van de communautaire basismaten betreffende stralingsbescherming voor de personen van het publiek zijn bepaald.

In de zin van dit besluit wordt verstaan onder :

a) bevolking die kan worden getroffen in geval van stralingsgevaar :

elke bevolkingsgroep waarvoor een noodplan voor het geval van stralingsgevaar wordt opgesteld;

b) feitelijk getroffen bevolking in geval van stralingsgevaar :

elk bevolkingsgroep waarvoor, zodra zich stralingsgevaar voordoet, specifieke beschermingsmaatregelen worden getroffen.

§ 2. Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken wordt een noodplan voor nucleaire risico's voor het ganse grondgebied door de Koning vastgesteld, bij in Ministerraad overlegd besluit.

Daartoe wordt een ontwerp van noodplan opgemaakt door een groep deskundigen die worden benoemd door de Minister van Binnenlandse Zaken. Die groep is samengesteld uit vertegenwoordigers van de diensten en organisaties die bij de uitvoering van de in het plan vastgestelde maatregelen betrokken zijn.

Het besluit tot vaststelling van het noodplan voor nucleaire risico's wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Het noodplan voor nucleaire risico's bevat ten minste :

a) de procedures van melding en alarmering;

b) de organisatie van de evaluatie van het stralingsgevaar;

c) de voorbereiding van de te nemen maatregelen zowel op nationaal, op provinciaal als op gemeentelijk vlak;

d) de vaststelling van de zone waarbinnen de te nemen maatregelen dienen voorbereid te worden wanneer de limietdoses voor de blootstelling van de bevolking bij stralingsgevaar overschreden worden of kunnen worden;

e) de regeling van de coördinatie van de operaties, overeenkomstig artikel 4, 2e lid van het koninklijk besluit van 23 juni 1971 houdende organisatie van de opdrachten van de civiele bescherming en coördinatie van de operaties bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen;

f) de wijze van inlichting van de feitelijk getroffen bevolking over de noodsituatie, de te volgen gedragslijn en de maatregelen ter bescherming van de gezondheid die in dat specifieke geval voor haar van toepassing zijn, overeenkomstig artikel 6 van de richtlijn 89/618/Euratom van de Raad van Europese Gemeenschappen van 27 november 1989;

g) de wijze van inlichting te verstrekken, in geval van stralingsgevaar en rekening houdend met de omstandigheden van dat specifieke geval, aan de personen die ingeschakeld kunnen worden bij de organisatie van de hulpverlening, over de risico's die hun inzet voor hun gezondheid zou kunnen hebben en over de in dergelijke gevallen te nemen voorzorgsmaatregelen.

De in het vierde lid, f, bedoelde informatie heeft op zijn minst betrekking op de in bijlage I bij dit besluit vermelde punten. Deze informatie wordt medegedeeld aan de Commissie alsmede aan de lid-Staten die zijn of kunnen worden getroffen.

§ 3. De Minister van Binnenlandse Zaken ziet erop toe dat, overeenkomstig artikel 5 van de richtlijn 89/618/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 november 1989, de bevolking die kan worden getroffen in geval van stralingsgevaar, vooraf wordt geïnformeerd over de maatregelen ter bescherming van de gezondheid die op haar van toepassing zullen zijn, alsmede over de te volgen gedragslijn bij stralingsgevaar. De verstrekte informatie heeft ten minste betrekking op de in bijlage II vermelde punten. De inhoud van deze informatie wordt bepaald in overleg met de betrokken Ministers. Deze informatie wordt aan de betrokken bevolking verstrekt zonder dat die daarom hoeft te vragen.

De informatie wordt voortdurend bijgewerkt. Ze wordt in elk geval verstrekt wanneer in de beschreven maatregelen significante wijzigingen worden aangebracht. Ze is permanent toegankelijk voor het publiek.

§ 4. De Minister van Binnenlandse Zaken ziet erop toe dat, overeenkomstig artikel 7 van de richtlijn 89/618/Euratom van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 27 november 1989, de personen die ingeschakeld kunnen worden bij de organisatie van de

radiologique reçoivent une information adéquate et régulièrement mise à jour sur les risques que leur intervention présenterait pour leur santé et sur les mesures de précaution à prendre en pareil cas; cette information tient compte des différents cas d'urgence radiologique susceptibles de survenir.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Woluwe-Saint-Lambert, le 6 septembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

hulpverlening bij stralingsgevaar, adequate en geregeld bijgewerkte informatie krijgen over de risico's die hun inzet voor hun gezondheid heeft en over de in dergelijke gevallen te nemen voorzorgsmaatregelen; in deze informatie wordt rekening gehouden met de verschillende gevallen van stralingsgevaar die zich kunnen voordoen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Sint-Lambrechts-Woluwe, 6 september 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

Annexe I

Information, en cas d'urgence radiologique, visée à l'article 72, § 2.

1. En fonction de l'exécution du plan d'urgence pour des risques nucléaires, la population effectivement affectée en cas d'urgence radiologique recevra de manière rapide et répétée :
 - a) des informations sur le cas d'urgence survenu et, dans la mesure du possible, sur les caractéristiques (telles que son origine, son étendue, son évolution prévisible);
 - b) des consignes de protection qui, en fonction du cas d'espèce, peuvent :
 - porter notamment sur les éléments mentionnés ci-après : restriction à la consommation de certains aliments susceptibles d'être contaminés, règles simples d'hygiène et de décontamination, confinement dans les maisons, distribution et utilisation de substances protectrices, dispositions à prendre en cas d'évacuation;
 - s'accompagner, le cas échéant, de consignes spéciales pour certains groupes de la population;
 - c) des conseils de coopération, dans le cadre des instructions ou des requêtes des autorités compétentes.
2. Si la situation d'urgence est précédée d'une phase de pré-alarme, la population susceptible d'être affectée en cas d'urgence radiologique devra déjà recevoir des informations et des consignes durant cette phase, telles que :
 - invitation à la population concernée de se mettre à l'écoute de la radio ou de la télévision;
 - consignes préparatoires aux établissements ayant des responsabilités collectives particulières;
 - recommandations aux professions spécialement concernées.
3. Ces informations et ces consignes seront complétées, en fonction du temps disponible, par un rappel des notions de base sur la radioactivité et ses effets sur l'être humain ainsi que sur l'environnement.

Annexe II

Information préalable visée à l'article 72, § 3.

1. Notions de base sur la radioactivité et ses effets sur l'être humain ainsi que sur l'environnement.
2. Les différents cas d'urgence radiologique pris en compte et leurs conséquences pour la population et pour l'environnement.
3. Mesures d'urgence prévues pour alerter, protéger et secourir la population en cas d'urgence radiologique.
4. Informations adéquates relatives au comportement que la population devrait adopter en cas d'urgence radiologique.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 septembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

Bijlage I

Informatie bij stralingsgevaar bedoeld in artikel 72, § 2.

1. De bij stralingsgevaar feitelijk getroffen bevolking dient, in het licht van de uitvoering van het noodplan voor nucleaire risico's, snel en bij herhaling de volgende informatie te krijgen :
 - a) informatie over het zich voordoende geval van stralingsgevaar en, voor zover mogelijk, over de kenmerkende gegevens ervan (zoals oorsprong, omvang, te verwachten verloop);
 - b) beschermingsinstructies die naar gelang van het geval :
 - met name betrekking kunnen hebben op de volgende aspecten : beperken van het verbruik van bepaalde levensmiddelen die besmet kunnen zijn, eenvoudige hygiëne- en ontsmettingsregels, binnenshuis blijven, distributie en gebruik van beschermende stoffen, maatregelen in geval van evacuatie;
 - in voorkomend geval vergezeld kunnen gaan van speciale instructies voor bepaalde bevolkingsgroepen;
 - c) adviezen voor samenwerking in het kader van de door de bevoegde autoriteiten geformuleerde instructies of verzoeken.
2. Indien het stralingsgevaar wordt voorafgegaan door een vooralarmfase, dient de bevolking die kan worden getroffen in geval van stralingsgevaar, reeds in deze fase informatie en instructies te krijgen, die de volgende vorm kunnen aannemen :
 - verzoek aan de betrokken bevolking naar de radio of de televisie te luisteren;
 - voorbereidende instructies voor inrichtingen met bijzondere collectieve taken;
 - aanbevelingen aan bijzonder betrokken beroepen.
3. Indien daartoe voldoende tijd beschikbaar is, moeten deze informatie en instructies worden aangevuld met een herhaling van de basiskennis over radioactiviteit en de effecten daarvan op mens en milieu.

Bijlage II

Informatie vooraf bedoeld in artikel 72, § 3.

1. Basiskennis over radioactiviteit en effecten daarvan op mens en milieu.
2. De verschillende in aanmerking genomen gevallen van stralingsgevaar en hun gevolgen voor bevolking en milieu.
3. Voorgescreven noodmaatregelen om de bevolking bij stralingsgevaar te alarmeren, te beschermen en haar hulp te bieden.
4. Passende informatie over de gedragslijn die de bevolking bij stralingsgevaar zou moeten volgen.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 september 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 91 — 2686

26 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté royal octroyant au Ministère de l'Emploi et du Travail une autorisation de recrutement au-delà de l'enveloppe de recrutement 1991.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relatif au recrutement dans certains services publics, notamment l'article 1er, modifié par la loi-programme du 30 décembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1990 relatif au recrutement dans certains services publics pour l'année 1991;

Considérant qu'il n'a pas été tenu compte de l'inspection des lois sociales pour le calcul de l'enveloppe de recrutement accordée au Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année 1991;

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 91 — 2686

26 SEPTEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot toekenning aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid van een machtiging om aan te werven bovenop de wervingsenvelop 1991

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de programmawet van 30 december 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1990 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten voor het jaar 1991;

Overwegende dat er geen rekening werd gehouden met de inspectie van de sociale wetten bij de berekening van de wervingsenvelop toegekend aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het jaar 1991;